



الأمم المتحدة

## مجلس الأمن

**PROVISIONAL**

S/PV.2518  
24 February 1984

ARABIC



محضر حرفي مؤقت للجلسة الثامنة عشرة  
بعد الالفين والخمسين

المعقدة بالسفر ، في نيويورك ،  
يوم الجمعة ، ٢٤ شباط/فبراير ١٩٨٤ ، الساعة ١٥ / ٠٠

(پاکستان)

السيد شاه نواز

الرئيس:

الاتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية  
— بـ رو  
جمهورية اوكرانيا الاشتراكية السوفياتية  
زمبـ ابـوى  
الصـين  
اـ فـرـنسـا  
فولتا العـلـيـا  
مالـطـة  
مـصـرـ  
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية  
نيـكارـاغـوا  
الـهـنـدـ  
هـولـنـدا  
الـمـلـاـيـاتـ الـمـتـحـدـةـ الـامـرـيـكـيـةـ

يتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفووية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى . وسيطبع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الأمن .

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات . وينبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعنى خلال أسبوع إلى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بادارة شؤون المؤتمرات : Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza

افتتحت الجلسة الساعة ١٥/٥٥

اقرار جدول الأعمال  
اقرر جدول الأعمال .

قبول أعضاء جدد

تقرير اللجنة المعنية بقبول الأعضاء الجدد بشأن طلب بروني دار السلام الانضمام

الى عضوية الأمم المتحدة (S/16367)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أود أن أعلم أعضاء المجلس بأنني تلقيت رسالة من مثل اندونيسيا يطلب فيها دعوته الى الاشتراك في المناقشة البند المدرج في جدول أعمال المجلس . ووفقا للمارسة المتبعة اعتمـد ، بموافقة المجلس ، توجيه الدعوة الى مثل اندونيسيا للاشتراك في المناقشة دون أن يكون له حق التصويـت ، وفقا للأحكام ذات الصلة من الميثاق والمادة ٣٢ من النظام الداخلي المؤقت للمجلس .  
لعدم وجود اعتراض ، تقرر ذلك .

بناً على دعوة الرئيس ، شغل السيد كوبنثارسو (اندونيسيا) المقعد المخصص له في جانب قاعة المجلس .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : يستأنف مجلس الأمن الآن نظره في تقرير اللجنة المعنية بقبول الأعضاء الجدد بشأن طلب بروني دار السلام الانضمام الى عضوية الأمم المتحدة ، والتقرير وارد في الوثيقة S/16367 .

توصي اللجنة مجلس الأمن ، في الفقرة ٣ من تقريرها ، باعتماد مشروع قرار بشأن طلب بروني دار السلام الانضمام الى عضوية الأمم المتحدة . ووفقا للإجراءات التي اتبعت في مناسبات مماثلة سابقة ، اقترح أن يقوم المجلس أولاً بالتصويت على مشروع القرار ، وان يكون الادلاء بالكلمات من يريد ذلك ، بعد التصويـت . اذا لم أسمع أي اعتراض ، سأعتبر أن أعضاء المجلس موافقـون على اتباع هذا الإجراء .

لعدم وجود اعتراض ، تقرر ذلك .

(الرئيـسـ)

نعتذر أن المجلس مستعد الآن للتصويت على مشروع القرار الوارد في تقرير اللجنة .  
لعدم وجود أي اعتراض ، تقرر ذلك .

ويناً على ذلك أطّرَّ الآن المتصوّيَتُ مُشروعَ القرارِ الـمُوارد في الفقرةِ ٣ من تقريرِ  
اللجنة بشأن طلب بروني دار السلام لا نسّام اي عضوية الأمم المتحدة .  
تم التصويت برفع الأيدي

المؤيدون : اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية وباكستان وبيرو وجمهورية اوكرانيا الاشتراكية السوفياتية وزمبابوى والصين وفرنسا وفولتا العليا ومالطة ومصر والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وایرلند الشماليّة ونيكاراغوا والهند وهولندا والولايات المتحدة الامريكية .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : نتيجة التصويت كما يلى : ١٥ مؤيداً لمشروع القرار . وبذلك تم اعتماده بالإجماع بوصفه القرار ٥٤٨ (١٩٨٤) .  
سأحيل هذا القرار على الغور الى الأمين العام ليحييله بدوره الى الجمعية العامة  
وفقاً لأحكام المادة ٦٠ من النظام الداخلي المؤقت .  
لقد أدرج عدد من الممثلين اسماءهم في قائمة المتكلمين لالقاء كلمات بعد التصويت .  
المتكلم الأول المسدري على القائمة هو ممثل المملكة المتحدة ، وأعطيه الكلمة

سير جون طومسون (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية)  
(ترجمة شفوية عن الانكليزية) : انه دو ما شرف لبلادى ، بصفتها عضوا دائما في مجلس الأمن ،  
ان نرحب بطلب دولة جديدة ذات سيادة الانضمام الى عضوية الأمم المتحدة . ويشرف——ني  
ويسعدني بصورة خاصة أن أفعل ذلك في حالة بروني دار السلام .  
ان المملكة المتحدة تربطها ببروني علاقة المعاهدة الخاصة منذ ١٨٤٢ . وفي ١٨٨٨  
ونص سلطان البلد آنذاك بلاده تحت حماية التاج البريطاني ، حيث تولت بريطانيا مسؤولية الدفاع  
عن بروني وعن شؤونها الخارجية .

(سيير جون طومسون، المملكة المتحدة  
لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية)

وابرم اتفاق آخر في ١٩٠٦ ينص على تعيين الممثل البريطاني المقيم في بروني ليقدم المشورة للسلطان في المسائل المتعلقة بادارة الشؤون الداخلية للدولة . وقد استمر العمل بهذا الترتيب حتى ١٩٥٩ عندما الغيت تبعية بروني الادارية لاساراواي وترتب مطابق تماما لترتيبات مماثلة التجنؤ اليها لتسهيل الأمور في مختلف الأقاليم التابعة . وعين مفوض سام لبروني وحدها .

وفي سنة ١٩٧١ وقع اتفاق جديد تم بمقتضاه التخلّي عن السلطات الاستشارية للمفهوم السامي في بروني وقضى بأن تتمتع بروني "بالحكم الذاتي الداخلي الكامل" ومنذ ذلك الحين فإن المسؤولية المباشرة الوحيدة التي بقيت للملكة المتحدة هي القيام بادارة الملاقيات الخارجية لبرونى .

”سوف تستأنف مسؤوليتها الدولية الكاملة بوصفها دولة ذات سيادة ومستقلة“ . وقد دخلت هذه المعاهدة حيز التنفيذ ابتداءً من ٣١ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٣ عند ما أصبحت بروني الدولة الـ ٩٤ في الكومونولث ، والدولة السادسة في رابطة أمم جنوب شرقي آسيا . ان حكومتي لغخورة بمساعدة بروني في الأوقات الطيبة وفي الأوقات العصيبة . ان الكثيرين من مواطني بلادي قد خدموا في بروني . وقد أدى هذا الى قيام صلات وجدانية ظاهرة على جميع المستويات . ونحن سعداء بأن تأخذ بروني الآن مكانها الصحيح في مجتمع الأمم .

ان معاهدة الصداقة والتعاون تنص على أن :

"العلاقات بين المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية ودولة

بروني سوف تحكمها على الدوام روح التعاون الوثيق .

ومن الشواهد الواضحة على تلك الصداقة الوثيقة انه بالامس في الاحتفال بعيد الوطنى لبرونى قام صاحب السمو الملكى أمير ويلز بتمثيل صاحبة الجلاله الملكه . وانطلاقا من روح الصداقه هذه ، فانني أحيى القرار الاجتماعى الذى اتخذ مجلس الأمن بتوصية الجمعية العامة بقرب وانضمام برونى دار السلام بوصفها العضو الـ ١٥٩ في الأمم المتحدة .

وأود أيضاً أن أغتنم هذه الفرصة لكي أعرب عن تقديري وشكري للسفير تسامورا—ورا مثل نيكاراغوا على العمل الممتاز الذي قام به أثناه رئاسته لمجلس الأمن في الشهر الماضي . بعد التخلص من الحكم الاجنبي الذي دام ما يقرب من قرن ، أعلنت بروني—ي دار السلام استقلالها رسمياً في غرة كانون الثاني /يناير ١٩٨٤ ، وأصبحت بذلك دولة مستقلة جديدة في آسيا . وهذا النصر حقه شعب بروني بعد سنوات كفاح طويلة . ويشعر الوفد الصيني بالسعادة أزاء هذا الحدث السار ، ويود أن يفتتح هذه الفرصة لكي يتقدم بتهاانيه الحارة إلى بروني حكومة وشعباً .

إن العلاقة بين بروني والصين تعود جذورها إلى أزمان بعيدة . لقد بدأت بروني علاقتها الودية مع الصين منذ ما يربو على ألف عام مضى . وقد وحدهما حكم أسرة مينغ في الصين ، أصبحت العلاقات المتباينة بين البلدين أكثر عمقاً . وفي الوقت الحاضر لا تزال هناك مقبرة معتنى بها لأحد سلاطين بروني في ضواحي مدينة نانجينغ ، وهذا يعد شاهداً تاريخياً على الصداقة التقليدية التي تربط بين الصين وبروني .

وفي ١ كانون الثاني /يناير ، وهو اليوم الذي أعلنت فيه بروني دار السلام استقلالها قام لي شيانيان رئيس جمهورية الصين الشعبية وزاوج زيانغ رئيس مجلس الدولة بارسال رسالتين إلى السلطان حسن البلقية موزع الدين والدولة رئيس الدولة ورئيس وزراء بروني دار السلام يبعثان فيهما بالتحية الحارة بمناسبة اعلان استقلال بروني ويلفانه فيهما بأن حكومة الصين الشعبية قررت الاعتراف بحكومة بروني . ونحن نأمل مخلصين أن تتتطور الصداقة التقليدية بين الشعبين وتتدعم في ظل الظروف التاريخية الجديدة .

إن حكومة الصين الشعبية ترى دوماً أن جميع البلدان ، كبيرة وصغرها ، ينبغي أن تكون على قدم المساواة . إن لبروني دار السلام تاريخاً عريقاً وموارد غنية . وبعد استقلال بروني دار السلام بفترة قصيرة أصبحت الدولة العضو السادس في رابطة أمم جنوب شرق آسيا . وبعد ذلك أصبحت الدولة العضو الرابعة والخمسين في منظمة المؤتمر الإسلامي . إن وفد الصين

يؤيد تأييداً كاملاً طلب بروني دار السلام الانضمام إلى عضوية الأمم المتحدة ، ويؤيد توصية مجلس الأمن إلى الجمعية العامة بقبول هذا الطلب . ونحن على ثقة بأن بروني دار السلام سوف تقدم إسهامات ايجابية من أجل رفاهيه وتعاون المنطقة والحفاظ على السلم والأمن الدوليين وتحقيق العبادئ والمقاصد الواردة في ميثاق الأمم المتحدة .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أشكر مثل الصين على الكلمات الرقيقة التي وجهها إلى .

السيد لخنستاين (الولايات المتحدة الأمريكية) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : إن وفد الولايات المتحدة بسره ، خاصة وهو البلد الصديق للأمم المتحدة ، إن يرحب بطلب بروني دار السلام الانضمام إلى عضوية الأمم المتحدة . وإننا نحيي توصية هذا المجلس بالاجماع بقبول طلب بروني .

وبالرغم من المسافة الكبيرة التي تفصل بين بروني والولايات المتحدة من الناحية الجغرافية فإن البلدين قد تمتلكا بروابط متعددة على مدى القرن الماضي . إن علاقاتنا القنصلية تعود إلى أواخر القرن التاسع عشر ، والصلات التجارية بين شعبينا تعود إلى ما قبل ذلك . ونحن على ثقة من أن شبكة كاملة من العلاقات المفيدة على نحو متبادل سوف تتسع في الأعوام المقبلة .

إن الولايات المتحدة قد شرفها الاستاذ في احتفالات العيد الوطني السادس ، ٢٣ شباط/فبراير ، وهو اليوم الذي يوافق استعداده بروني لاستقلالها الكامل . وقد ترأس وفداً رسمياً نائباً لوزير الخارجية السيد كينيث دام مما يشهد على الأهمية التي نوليها لهذا الحدث . كما نلاحظ أيضاً أن أول سفير لبروني في الولايات المتحدة السيد بن جيران الحاج ادربيس سوف يقدم وثائق تفویضه في واشنطن في ١٣ آذار/مارس الجاري .

واننا واثقون من أن بروني ستكون اضافة بناءة إلى عضويه الأمم المتحدة ، وكذلك إلى رابطه أمم جنوب آسيا التي انضمت إليها بوصفها العضو السادس لتلك المنظمة .

وان حكومتي ما فتئت منذ وقت طويل تحترم دور رابطة حنوب شرق آسيا في الشؤون  
الإقليمية والعالمية وتبدى اعجابها بها . وهي على ثقة من أن اشتراك بروني في تلك  
المنظمة سوف يعزز من دورها .

وأخيراً يود وفدى أن يتقدم بتهانيه الحارة إلى شعب بروني والى صاحب  
الجلالة السلطان حسن البلقية بمناسبة استعادة بروني لاستقلالها الكامل و المناسبة  
الاحتفال بعيدها الوطني وطلبها الانضمام لعضوية الأمم المتحدة .

السيد سمير نوف (اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية) (ترجمة

شفوية عن الروسية) : يؤيد الاتحاد السوفياتي الطالب الذي تقدمت به بروني دار السلام للانضمام الى عضوية الامم المتحدة . ان وفد الاتحاد السوفياتي يرحب بالاعلان الذي تقدمت به بروني دار السلام بقبولها الالتزامات التي يتضمنها ميثاق الأمم المتحدة وتحبدها رسميًا بالوفاء بها .

في اليوم الذي اعلن فيه استقلال بروني دار السلام ، بعث مجلس السوفيات الاعلى في الاتحاد السوفياتي ببرقية الى صاحب الجلالة السلطان حسن الباقية سلطان بروني دار السلام ، ذكر فيها ما يلي :

" بمناسبة اعلان استقلال بروني دار السلام ، تفضلوا بقبول تهانيتنا المخلصة وتمنياتنا بالنجاح والرفاه لشعب بلادكم في طريق الاستقلال الوداعي المزدهر . ان الاتحاد السوفياتي ، الذي يسترشد على الدوام بمبادئ المساواة والاحترام المتبادل للسيادة والسلامة الاظليمية وعدم التدخل في الشؤون الداخلية ، يعلن هنا اعترافه ببروني دار السلام بوصفها دولة مستقلة ذات سيادة ، ويهرب عن استعداده لاقامة علاقات دبلوماسية معها " .

ينتهز وفد الاتحاد السوفياتي هذه الفرصة ليعرب عن تهانيه الحارة بهذه الدولة الفتية ولشعبها ، ويتنمى لها كل نجاح في نموها المستقل .

السيد غاوتشي (مالطا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : اود في البداية

أن أهنئكم بحرارة على توليكم رئاسة المجلس لهذا الشهر . ان رؤساء مجلس الامن لا يمداد فهم الا عدد قليل من المناسبات السعيدة . ولا بد انكم تشعرون بالسرور البالغ لأن التوصية الاجماعية بقبول طلب بروني دار السلام الانضمام الى عضوية الامم المتحدة تصدر االيوم في ظل رئاستكم . واعتقد ان هذا في حد ذاته شاهد صادق على المكانة العالية التي تحيطونها في نظر اعضاء المجلس . واؤد ايضاً أن اعرب عن امتناني لسلفكم ، زميلنا مثل نيكاراغوا ، السفير تشا مورو مورو ، على الاسلوب الممتاز الذي ترأس به أعمال المجلس أثناء الشهر الماضي .

ان مالطة ترحب بالإضافة الجديدة الى اسرة الأمم التي تكاد ان تكون عالمية الآن . وان من دواعي سروري البالغ ان أتكلم مؤيدا قبول انضمام بروني الى عضوية هذه المنظمة .

تطرأ على باي ثلات نقاط في هذا المدد . أولا ، ولربما أهم شيء هو أن العضوية الجديدة تمثل علامة صحية على الایمان بالأمم المتحدة . ان هذا ليس ظاهرة صحية فحسب ، بل هو شيء يحدث في وقت ينتشر فيه التشكيك في عمل المنظمة بل والساخرية منه ، ومن ثم فان هذا العمل النابع من الایمان الذي تقوم به دولة صغيرة يمثل ردًا على ضعف الایمان الذي كثروا ما يهدد بأن يطوقنا جميعا . ولذلك فنحن نأمل أن يقدم هذا العمل ، الذي يشكل تعبيرا عن الایمان العملي ، للمتشككين ما يشحذ فكرهم . وبالتأكيد فان منظمنا ستتحسن نتيجة لهذا العمل .

ثانيا ، ان طاب العضوية الجديدة هذا يتقدم به بلد صغير . واذ نتحدث في بداية عام ١٩٨٤ ، أعتقد أنه قد يكون من المفيد ان نعود الى المناقشات الاكاديمية ، تأييدا ومعارضة ، لقبول عضوية البلدان الصغيرة في الأمم المتحدة . واليوم ، وبخلفية تاريخية ، يسعني أن أقول ان البلدان الصغيرة قد قدمت اسهاما ملحوظة بهذه المنظمة بالأقوال والافعال . وب Yoshi مثلاً بلد صغير ، لا يسعني إلا أنأشعر بأن عليّ أن أرحب بترحيبا خاصا بعضو جديد تشتراك معه بلادي ، في جملة أمور أخرى ، في سمة الصغر وفي تداول تاريخي يتضمن أيضا العديد من أوجه التشابه بيننا .

ثالثا ، حالما ينضم عضو جديد الى هذه المنظمة تتسع فجأة مثاليات وتدالعات الأمم المتحدة لتضم عضوا آخر من أبناء أسرة الأمم . ونحن على اقتناع بأن بروني دار السلام ستتجاوب بنبل مع التزاماتها . واننا نتطلع لتعاون طويل مثمر مع دولة بروني دار السلام الحديثة العهد بالاستقلال ووفد ها ، وسيشرفنا ، خطوة أولى ، أن نبدأ التعاون بأسلوب فعال ، وذاك عن طريق الاشتراك في تقديم مشروع القرار

الخاص بالتصوية بقبول انضمامها عضوا الى الجمعية العامة بنفس مشاعر التضامن والصداقة الحارة التي نعرب عنها اليوم في المجلس .

تشترك بلادى مع بروني دار السلام ، ومع عدد كبير من البلدان الأخرى في سمة ثلاثة ألا وهي عضوية الكمنوشت . وما يبعث على سرورنا ان نلاحظ أن هذه المنظمة ، التي تحت الرابطة الثقافية بين أعضائها عن تطورات وصلات تاريخية ، تنموا بسرعة تتتناسب مع سرعة نمو الأمم المتحدة ذاتها ، وكذلك ان نلاحظ ان الكمنوشت كثيرا ما يقوم بدور قيادى مؤثر في السعي من أجل تحقيق التقدم داخل الأمم المتحدة في مسائل مثل النهوض بحقوق الإنسان والتنمية الاقتصادية .

وختاما ، فإن من حق ممثل المملكة المتحدة وحكومة بلاده أن توجه أنيهما كلمة تهنئة على الاسلوب العطوي الذى قادا به الدولة الحديثة إلى الاستقلال ، متحاوين بذلك مع رغبات سكانها ، وهذا هو ما ينبغي أن يكون دائم المرشد الأساسى .

وعليه فاننا بعد أن انضممنا إلى تصوية المجلس الاجتماعي بقبول برونى دار السلام إلى عضوية الأمم المتحدة ، نتقدم باليتهاني إلى حكومتها وشعبها ونتمنى لهما كل الخير في السنين المقبلة .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أشكر مثل مالطة على الكلمات الرقيقة التي وجهها إلى .

السيد دى لا بارى دى ثانتوى (فرنسا) (ترجمة شفوية عن الفرنسية) :

لقد سوت وفد بلادى بسعادة خاصة اصحاب دايب برونى دار السلام الانضمام إلى عضوية الأمم المتحدة . إن مجلسنا ، بتوصيته الجمعية العامة قبل انضمام هذه الدولة الجديدة إلى عضوية الأمم المتحدة بعد مرور أيام فقط . في حصولها على الاستقلال ، يسجل مرة أخرى تمسكه بمبدأ عالمية منظمة الأمم المتحدة ، وفرنسا سيدة بذاته كل السعادة .

لقد تعهدت الدّولة الجديدة بروني دار الإسلام ، بالوفاء بالالتزامات التي  
يتذمّنها ميثاق الأمم المتحدة . واننا على يقين من أنها سوف تقوم بذلك على أكمل  
وجه ، وأنها ستسهم إسهاماً ايجابياً في الجهود التي تبذلها منظمنا في سبيل  
تعزيز الإسلام والتنمية .

السيد باسوسي (فوتا المانيا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) :

ويسعد فولتا العليا سعادة بالغة ان يصبح بوسعها التعاون مع برونوسي دار السلام من اجل تعزيز التفاهم بين الشعوب والعمل صالح السلام ولا من ادوارين . ومع ان اليوم هو يوم سعادة ، لا يسمى الا أن نفكر بغير الشيء بثبات . وبـ في العام التي لا تزال ترعرع تحت نير الاستعمار ، لأن هذه الاحظة تذكروا كذا ، بالاتصالات العميقه والمشروعه لتلك الـ . وبـ في ان تنضم اليـنا . فمـتى سنـرى اـعتمـاد مـذـروع قـرار يـوصـي مـجـلسـ الـامـنـ بـقـبـوـ اـنـهـ مـسـامـ نـاميـبيـاـ المـسـتقـلـةـ اـلـىـ عـضـوـيـةـ الـامـمـ الـمـتـحـدةـ .

السيد ايکازا غایارد (نیکاراغوا) (ترجمة شفوية عن الاسپانية) :

ونرحب مرة أخرى بانضمام دولة جديدة أ'ى المنظمة . ان انضمام هذه الدول سيكون ميزة لـنا عند نظرنا في الأمور الحساسة التي تبحث هـنا .  
وان بوسع ممثلي بروني دار الإسلام أن يعولوا على تعاون وفدنا ، وبخصوصهم ايضا أن يعتبروا شعب نيكاراغوا من بين أصدقائهم الحميمين .

السيد خليل (مصر) : سيدى الرئيس ، لقد أيدت مصر بالاسباب

انضمام بروني دار السلام إلى منظمة الأمم المتحدة ، ايماناً منها بأن هذا الانضمام إلى  
الاسرة الدوائية ، مثل مثل انضمام بروني دار السلام إلى منظمة جنوب شرق آسيا والى  
المؤتمر الإسلامي ، يعتبر اضافة ايجابية إلى جهود تحقيق السلام والأمن الدوائيين  
وزيادة التعاون بين الدول على اختلاف نظمها واتجاهاتها السياسية والاجتماعية .  
ويسر وفد مصر بهذه المناسبة أن يشار في التعبير الجلالة السلطان حسن بالقبه  
والشعب بروني الشقيق عن تهانيه الصادقة على القرار الاجتماعي الذي وافق عليه مجلس

الأمن ، وأوصى فيه الجمعية العامة بقبول انضمام بروني دار السلام إلى  
عovere الأمم المتحدة .

ان مصر تؤيد مبدأ عالمية المنظمة ، واننا نعاى ثقة من أن انضمام هذه الدولة  
الفتية الى اسرة المنظمة الدولية واسهامها في عملها يعتبران اضافة ايجابية الى الجهد  
الرامي الى تطبيق المبادئ السامية التي تؤمنها ميثاق الأمم المتحدة . وأود أن أؤكد  
هنا ان مصر ان تدخل جهدا في سبيل اقامة علاقة تعاون وطيد مبنية على المداقنة  
والتعاون والاحترام المتبادل مع دولة بروني دار السلام التي تربطنا بها علاقات ثقافية  
ابها مغزى خاص . كذلك فانه سيكون من دواعي سرور وفد مصر لدى الأمم المتحدة  
ان يحل بسرعة اليوم الذي يتعاون فيه ويتاحد المشورة مع وفد حكومة بروني دار السلام  
من أجل تحقيقصالح المشترك للاسرة الدوائية .

السيد كرافتس (جمهورية اوكرانيا الاشتراكية السوفياتية) (ترجمة  
شفوية عن الروسية) : سيدى الرئيس ، أوأن اغتنم هذه الفرصة لكي أعرب لكم عن  
تهاني بمناسبة توليكم رئاسة المجلس متمنيا لكم النجاح التام في مهمتكم .  
وأرى أنه لا بد لي هنا أن أنوه بالمهارة والحنكة المتنين تحلى بهما ممثل  
نيكاراغوا ابان رئاسته لمجلس الأمن .

لقد أيد وفد جمهورية اوكرانيا الاشتراكية السوفياتية توصية لجنة مجلس الأمن  
المعنية بقبول الأعضاء الجدد بشان انضمام بروني دار السلام إلى عovere الأمم المتحدة .  
واننا نشادر التهاني التي تم الاعراب عنها الى هذه الدولة الفتية هنا في المجلس  
بمناسبة حصولها على استقلالها ونتمنى لها ولشعبها النجاح وحسن الدوام .

لقد درس وفد جمهورية اوكرانيا الاشتراكية السوفياتية الرسالة الموجهة من  
رئيس الدولة ورئيس الوزراء في بروني دار السلام الى الأمين العام بتاريخ ٨ شباط / فبراير  
١٩٨٤ ، وأسعده ان يلاحظ الاعلان الوارد في هذه الرسالة الذي مؤداته ان بروني  
على استعداد اقبول الالتزامات المنصوص عليها في الميثاق وانها تتعمد رسميًا  
بالموافقة بها .

ونود أن نعرب عن الأمل في أن دولة بروني دار السلام ، هذه الدولة الفتية التي نالت استقلالها حديثاً التي ستصبح منها جديداً في الأمم المتحدة ، وفتشهم مساهمة مفيدة فيما تقوم به منظمنا من مهام نبيلة .

الرئيس (ترجمة شفوية من الانكليزية) : أشكر مثل جمهورية اوكرانيا الاشتراكية السوفياتية على الكلمات الرقيقة التي وجهها إلى .

السيد كريشنان (الهند) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : السيد الرئيس ، انه لمن دواعي سروري الخادن أن أراك ، بصفتكم دبوماسيا يحيى بمدانة رفيعة وخبرة واسعة ومثلاً ممتازاً لجارتنا باكستان ، تقراسون هذه المداولات وتنجزون بمهمة رئاسة مجلس الأمن الجسيمة الشهرين فبراير ١٩٨٤ . أما وقد تقدمتاليتم بتهايننا ، فاني أود أيضاً أن اعرب عن تقدير وفدى العميق لكم لما أظهرتموه في لا من تفان وكفاءة في توجيه مداولات هذا المجلس وجهة تعودى به إلى نتائج بناءة .

وأود أن أغتنم هذه الفرصة أبداً لأعرب عن عميق تقديرى لسماحتكم ، السفير تسامروا مورا ، مثل نيكاراغوا على ادارته الممتازة لعمل المجلس والكيفية المتميزة بها بدءة والبقاء الذي أدار بها عملنا في الشهر الماضي .

وأود أن أعلم صوتي إلى صوت اهتمامين الذين سبقوني في الترحيب بقرار مجلس الأمن المتتخذ بالاجماع بشأن اتفاقية بقبو بروني دار السلام عضواً في الأمم المتحدة . وقد سرتنا وشرفنا من قبل أن نواب بهذا كنه في الكونغرس بتاريخ ١ كانون الثاني / يناير من هذا العام .

لقد كان للهند روما علاقات تاريخية وثيقة مع ذلك البلد الجميل الذي يسكنه شعب محب للسلام . واننا نتطلع الى تعاون اوثق مع حكومة وشعب تلك الدولة المستقلة حديثا .  
لقد شعرت حكومة الهند وشعبها بارتياح كبير ازاء حصول بروني دار السلام على الاستقلال في ١٩٨٤ /يناير ، وأرسل وفد هندي على مستوى عال للاشتراك في احتفالات الاستقلال .

لقد أيدت الهند دوماً مبدأ عالمية هذه المنظمة ، وأن قبول بروني دار السلام باعتبارها العضو ١٥ في الأمم المتحدة إنما هو خطوة أخرى في سبيل تنفيذ هذا المبدأ .  
اننا نتمنى لبروني دار السلام نجاحاً باهراً ونتطلع للعمل الوثيق مع وفدها لتحقيق الفوائد المشتركة تنفيذاً لأهداف ومبادئ ميثاق الأمم المتحدة .

الرئيس ( ترجمة شفوية عن الانكليزية ) : أشكر ممثل الهند على الكلمات الرقيقة التي وجهها إلى والي بلدي .

السيد ميسمان (هولندا) ( ترجمة شفوية عن الانكليزية ) : يسعد نسي  
سعادة ناماًة أن انضم إلى الذين رحبوا بقبول بروني دار السلام في عضوية منظمتنا . وغنى عن القول أن وفدي لا يواجه أية صعوبة على الاطلاق في تأييد التوصية الواردة في الفقرة ٢ من تقرير اللجنة المعنية بقبول الأعضاء الجدد .

ان أعضاء المجلس على بينة بأن بلدى قد أولى دائمًا اهتمامًا كبيراً لـ العالمية هذه المنظمة وهيئاتها الفرعية ، ولهذا يسعدنا أن نرحب بـ دولة جديدة كاملة الاستقلال والسيادة وهي بروني دار السلام باعتبارها الدورة ١٥ في هذه المنظمة . ونحن واثقون أن هذا العضو الجديد الذى تأمل مملكة هولندا أن تواصل علاقتها الممتازة معه - سوف يحقق متطلبات العضوية ، أى انه سوف يكون على استعداد للوفاء بالتزاماته بموجب الميثاق . وقد أسعدنا ان المجلس قد قرر بالاجماع ان يوصي بقبول عضوية بروني دار السلام في الأمم المتحدة ، مهددا بذلك الطريق لقبولها كعضو في المجتمع الدولي . ونحن نتطلع في شوق المترحيب بـ ممثليها هنا في نيويورك .

الرئيس ( ترجمة شفوية عن الانكليزية ) : أشكر ممثل هولندا على الكلمات الرقيقة التي وجهها إلى .

السيد تشيكتا ( زمبابوى ) ( ترجمة شفوية عن الانكليزية ) : يسعدنا أن

ننضم الى الذين تكلموا قبلنا ورحبو بقبول بروني دار السلام كعضو جديد في مجتمع الأمم .  
اننا نتطلع الى التعاون مع الدولة الجديدة من أجل تدعيم مبادئ وأهداف ميثاق الأمم المتحدة .

ان انضمام عضو جديد لابد وأن يدعم من ركائز هذه المنظمة . وتتطلع زمبابوى الى اليوم الذى نرحب فيه بنامibia كعضو مستقل كامل العضوية في هذه المنظمة . ان تقرير المصير حق من حقوق الانسان ينبغي ألا يتمتع به الكبار فقط وإنما ينبغي أن تتمتع به الدول الصغرى أيضا مثل ناميبيا .

السيد أرياس ستيفا ( بيرو ) ( ترجمة شفوية عن الإسبانية ) : أولاً ،

أود باسم وفد بلادى وباسمي شخصيا ، أن أهنئكم من كل قلبي ، سيدى ، بمناسبة توليكم رئاسة المجلس لهذا الشهر . ان مناقبكم كدبلوماسي وخبرتكم وذكاءكم خير ضمان للنجاح في مهمتكم .

كذلك يود وفى ان يعرب عن تهانيه وامتنانه لممثل نيكاراغوا السفير تاشامورو مورا ،  
الذى تولى رئاسة أعمال المجلس في شهر كانون الثاني / يناير الماضي .

لقد انضم وفد بلادى بارتياح كبير الى القرار الجماعي الذى اتخذه المجلس بالتوصية بقبول بروني دار السلام في عضوية الأمم المتحدة . وبهذه المناسبة نحيي حكومة وشعب بروني دار السلام . وان وفد بيرو يقدم لهما أحر التمنيات ، وهو على استعداد للتعاون مع الدولة الجديدة ، بالاشتراك مع بقية الدول الأعضاء في الأمم المتحدة ، في العمل من أجل تحقيق أهداف ومقاصد الميثاق .

الرئيس ( ترجمة شفوية عن الانكليزية ) :أشكر مثل بيرو على الكلمات

الرقيقة التي وجهها اليّ .

التكلم التالي هو مثل اندونيسيا وأدعوه الى شغل مقعد على طاولة المجلس والى  
الارلا<sup>ه</sup> ببيانه .

السيد كويتارسو (اندونيسيا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : سيدى الرئيس ، يسعدنى أن أدل ببيان موجز نيابة عن أعضاء رابطة أمم جنوب شرقى آسيا وهى : بروني دار السلام ، واندونيسيا ، وماليزيا ، وسنغافورة ، والفلبين ، وتايلاند . وفي البداية أود أن أعرب عن تقدير وفدى لكم ، سيدى الرئيس ولبقية أعضاء المجلس ، عن طريتكم ، لا تاحة الفرصة لي لمخاطبة المجلس في هذه المناسبة .

أود أن أغتنم هذه الفرصة أيضا لكي أعرب لكم ، سيدى ، عن التهاني الحارة بمناسبة توليكم رئاسة مجلس الأمن لشهر شباط/فبراير . ونحن على ثقة بأنه فى ظل رئاستكم سوف تتوج أعمال المجلس بالنجاح .

اسمحوا لي أيضا أن أهنئ سلفكم مثل نيكاراغوا السفير تسامورو مورا الذى تولى أعمال المجلس في الشهر الماضى بمهارة وكفاءة عظيمتين .

في أثنا شهر كانون الثاني /يناير ، عقد أعضاء رابطة أمم جنوب شرقى آسيا اجتماعا تاريخيا في جاكارتا أعلنا فيه انضمام بروني دار السلام إلى هذه المنظمة بعد حصولها على الاستقلال . وفي هذه المناسبة طلب وفد بلادى أن يسمح له بالاشراك في جلسة المجلس الخامسة بانضمام بروني دار السلام إلى الأمم المتحدة للاعراب عن التأييد المطلق لهذا الطلب نيابة عن الدول الأعضاء في رابطة أمم جنوب شرقى آسيا .

وكما هو معروف فإن اندرنيسيا وبقية أعضاء رابطة أمم جنوب شرقى آسيا قد أيدوا دوما مبدأ عالمية منظمة الأمم المتحدة باعتباره أفضل الطرق لتعزيز التعاون الدولي . ونحن سعداء بصفة خاصة لأن مسألة انضمام بروني دار السلام قد عرضت على مجلس الأمن لدراستها والموافقة عليها . وأود أن أعرب لاعضا المجلس عن امتنان الدول الأعضاء في رابطه أمم جنوب شرقى آسيا العميق لهم للتوصية التي أصدروها بالاجماع إلى الجمعية العامة من أجل قبول بروني دار السلام في عضوية الأمم المتحدة . ويحدثونا الأمل أيضا بأن الجمعية العامة سوف توافق أيضا بالاجماع على هذا القرار الذى توصل إليه مجلس الأمن .

ونحن على ثقة أيضا بأن عضوية بروني دار السلام في مجتمع الأمم سوف تساهم في تنفيذ مبادئ الميثاق ومقاصده وأهداف الأمم المتحدة .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : أشكر ممثل اندونيسيا على

الكلمات الرقيقة التي وجهها اليّ .

سأدلني الآن ببيان يوصي مثل باكستان .

انه لمن قبيل الصدف السعيدة أن يكون لباكستان ، بصفتها رئيسا لمجلس الأمن ،  
شرف النظر في طلب بروني دار السلام الانضمام الى الأمم المتحدة .  
ان تأييد باكستان لانضمام بروني دار السلام الى عضوية الأمم المتحدة ليس إلا  
تعبيرًا عن شاعر الصداقة الحارة التي نكتّها لحكومة بروني دار السلام وشعبها ، وعن  
ارتياحنا وسعادتنا لانضمامها الى المجتمع الدولي كدولة مستقلة ذات سيادة . ان قبول  
بروني دار السلام باعتبارها العضو التاسع والخمسين بعد المائة يمثل خطوة أخرى في طريق  
تحقيق عالمية الأمم المتحدة .

ان باكستان تشعر بالاغباط لاستقلال بروني دار السلام وتحيي صاحب الجلالية  
السلطان حسن البليقية وشعب بروني دار السلام ب المناسبة بخطفهم في مرحلة جديدة  
من تاريخهم ، واستعدادهم لتكريس أنفسهم من أجل قضية الحرية والسلم والتقدم . ان  
اسم دار السلام الذي اتخذته هذه الدولة لنفسها اسم يبشر بكل خير . وكدلالة على ما  
يكتّنه شعب باكستان من حسن النية والاحترام لأخوتنا في بروني دار السلام ، فان الجنرال  
محمد ضياء الحق ، رئيس جمهورية باكستان ، قد مثل باكستان شخصيا في الاحتفالات التي  
جرت أمس في بندر سري بيفوان .

وسرحينا بانضمام بروني دار السلام ، الدولة الإسلامية الشقيقة ، فان باكستان  
على ثقة من أن هذه الدولة الفتية النشطة ستخدم بدور فعال في الأمم المتحدة ، وستساهم  
اسهاما كبيرا في تعزيز مقدار ومبادئ المنظمة . وفي هذا السعي المشترك ، تتطلع  
باكستان أيضا الى قيام علاقات أخوية وثيقة مع بروني دار السلام ، والى اقامة اتصالات وعلاقات  
تعاون مشتركة مع وفدها لدى الأمم المتحدة .

والآن أستأنف علي بوصفي رئيسا لمجلس الأمن .

لقد انتهينا من قائمة المتكلمين في هذا البند . وبهذا اختتم المجلس نظره في  
المسألة المطروحة عليه .

رُنِّعت الجلسة الساعة ٤٠ / ١٦